

LEZIONE 1: Saluti, Famiglia, Presentazioni e Scuse

I. SALUTI

A) Quando si ARRIVA

Esistono 2 modi importanti per salutare quando si incontra qualcuno o un gruppo:

- **BONJOUR:** Si usa in qualsiasi situazione, con qualsiasi persone. È **informale quanto formale**. Si usa meno tra i giovani perché fa un po' più freddo che il *salut*.
- **SALUT:** Modo molto comune di salutare ma che si usa SOLAMENTE tra amici (non vai a dire *salut* al ragazzo della cassa). Si può anche usare con i parenti ma non nel nodo familiare dove il *bonjour* è più carino.

A questi due, si ne può aggiungere anche un altro, meno usato e che serve solamente per la sera (a partire dalle 17.30 in contesto formale): **BONSOIR**

N.B.: La cortesia vorrebbe che sia il più giovane che saluti prima, e poi il più vecchio risponde.

B) Quando se ne va

Rispetto a quando si arriva, ci sono più parole per lasciarsi. Le due più importanti sono:

- **AU REVOIR:** equivalente al BONJOUR ma per uscire
- **SALUT:** equivalente al SALUT ma per uscire

Gli altri modi di salutare per lasciarsi corrispondono più a dei auguri che ad un vero e proprio modo di salutare. Infatti, si aggiungono alle parole precedenti (“bonne soirée, au revoir !”; “salut et bonne journée !”, ...). Si usano per essere più educato, quindi con delle persone che sono sconosciute o al ristorante, mercato, cassa,... Ne esistono due, **BONNE JOURNEE** e **BONNE SOIREE**. *Bonne journée* si usa durante il giorno e *bonne soirée* dopo le 17.30 più o meno.

N.B.: Invece al *bonjour* che si può usare anche la sera, non si può dire *bonne journée* dopo le 17.30-18.

C) Gesti

Classicamente, per i gesti, i francesi si stringono la mano tra uomini, e si baciano sulla guancia (**la bise**) tra due donne o tra un uomo e una donna. Però, ci sono diversi casi:

- Nella famiglia e con i parenti, si fa *la bise* ANCHE tra i uomini. NON SI STRINGE LA MANO.
- Attualmente, tra amici, gli uomini si fanno molto più spesso *la bise*. Dipende della vicinanza con l'amico.
- Quando si incontra una ragazza nuova, ANCHE SE NON LA CONOSCI, si fa *la bise* (la prima volta che ho stretto la mano ad una ragazza è stata in Italia).
- Con una donna, si stringe la mano SOLAMENTE nel mondo professionale/ufficiale o con una donna sconosciuta vecchia.

COME SI FA LA BISE ???

Ci sono diverse cose da sapere sulla *bise*.

Prima di tutto, si comincia sul lato OPPOSTO dei italiani (cioè, sulla **GUANCIA DESTRA della persona che saluti**, quindi il tuo lato sinistro) tranne in Corsica (perché sono quasi italiani).

Per il **numero di baci**, non ci sono regole perché dipende della regione. Classicamente si danno **DUE BACI** ma in alcuni regioni, si può fare solo uno, o tre o fino a quattro. Questo è molto disorientante quando tu ti fermi a due baci ma che la persona di fronte continua.

Normalmente, *la bise* è un bacio che si fa CON LE LABRA sulla GUANCIA dell'altra persone ma ci sono alcuni che la fanno guancia contro guancia e fintano il rumore.

II. FAMIGLIA

I diversi parenti della famiglia sono:

La mamma/madre: La maman/mère

Il papà/padre: Le papa/père

I genitori: Les parents

La sorella: La soeur

Il fratello: Le frère

Il zio: L'oncle (le tonton ⇒ colloquiale)

La zia: La tante (la tata ⇒ colloquiale)

I cugini: Les cousins

Il nonno: Le grand-père (papy)

La nonna: La grand-mère (mamie)

I nonni: Les grands-parents

Altre parole utili :

La famiglia: La famille

I figli: Les enfants

Il bambino: L'enfant

La figlia: La fille

Il figlio: Le fils

La moglie: La femme

Il marito: Le mari

III. PRESENTARSI

Qua un breve riassunto delle domande e risposte comuni quando si incontra una nuova persona e che si deve presentare.

IMPORTANTE: In francese, ci sono più o meno tre tipi di discorsi. C'è un il modo più elevato (*le langage soutenu*), il modo di tutti i giorni (*langage courant*) e il modo più familiare (*langage familier*). Anche se in tutte le lingue esistono questi modi di parlare, in francese hanno un impatto abbastanza forte quando si fa una domanda perché oltre le parole stesse che cambiano, la struttura della domanda cambia a sua volta (un corso ulteriore si svolgerà sull'utilizzo di questi discorsi). Inoltre a questi linguaggi, si aggiungono il modo formale (tu/TU) e il modo informale (Lei/VOUS). Quindi, siccome per ogni domanda ci sono almeno 6 modi diversi di fare, qui sono illustrati solamente il modo il più corrente e quello più informale.

DOMANDE

Ça va ?

Come va? Come stai?

Comment tu t'appelles ? (*informale*)

Comment est-ce que tu t'appelles ? (*normale*)

Come ti chiami ?

Tu as quel âge ? (*informale*)

Quel âge est-ce que tu as ? (*normale*)

Quanti anni hai ?

RISPOSTE

Oui ça va/ Non ça (ne) va pas

Bene / Non bene

Je m'appelle Charles-Hubert.

Mi chiamo Charles-Hubert.

J'ai 21 ans.

Ho 21 anni.

Tu habites où ? (informale)

Où est-ce que tu habites ? (normale)

Dove abiti?

Tu viens d'où ? (informale)

D'où est-ce que tu viens ? (normale)

Da dove vieni?

Tu parles anglais ? (informale)

Est-ce que tu parles anglais ? (normale)

Parli inglese?

Tu étudies quoi ? (informale)

Qu'est-ce que tu étudies ? (normale)

Cosa studi?

Tu as des frères et sœurs ? (informale)

Est-ce que tu as des frères et sœur ? (normale)

Hai dei fratelli e sorelle?

Tu fais du sport ? Tu joues de la musique ? (informale)

Est-ce que tu fais du sport ? Est-ce que tu joues de la musique ? (normale)

Fai dello sport? Suoni uno strumento?

J'habite à Marseille, en Provence, en France.

Abito a Marsiglia, in Provenza, in Francia.

Je viens de Grèce, je suis grec/grecque.

Sono dalla Grecia, sono greco/a.

Oui/non. Je parle allemand.

Sì/no. Parlo tedesco.

Je suis en fac de psycho (informale) / J'étudie à la faculté de psychologie

Studio alla facoltà di psicologia.

Oui, j'ai un petit frère et une grande sœur.

Sì, ho un fratello più piccolo e una sorella più grande.

Oui, je joue au foot et je fais/joue de la guitare.

Sì, gioco al calcio e suono la chitarra.

IV. SCUSE

Ci sono tre modi per scusarsi:

- EXCUSEZ-MOI (formale) / EXCUSE-MOI (normale)
⇒ Scusi/scusa
- PARDON
⇒ Scusi/scusa però un po' meno « forte » / Permesso!
- DESOLÉ / JE SUIS DESOLÉ
⇒ Mi dispiace